



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	3822	18/10/2022

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO INCARICO ALL'IMPRESA UNIROCK DI BOLZANO PER LA COMPENSAZIONE E REVISIONE DEI PREZZI DEI MATERIALI PER LA REALIZZAZIONE DI UNA BARRIERA PARAMASSI SOPRA VIALE TRENTO. APPROVAZIONE MAGGIORE SPESA

CUP I51B21003420004  
CIG: Z4A33163FA

€ 1.364,63.- (IVA INCLUSA) - CAP. 09012.02.010900008 - CDC 90100 - DEL BILANCIO 2022

VERGABE DES AUFTRAGES AN DIE FIRMA UNIROCK AUS BOZEN FÜR DIE ENTSCHÄDIGUNG UND ANPASSUNG DER STOFFENPREISE FÜR DIE ERRICHTUNG EINES STEINSCHLAGSCHUTZZAUNES OBERHALB DER TRIENTSTRASSE. GENEHMIGUNG DER ERHOHTE AUSGABE

CUP I51B21003420004  
CIG: Z4A33163FA

€ 1.364,63.- (MWST INBEGR.) - KAP. 09012.02.010900008 - CDC 90100 - DES HAUSHALTS 2022

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "*BILANCIO 2022 - 2024- APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "*HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden [Satzung der Stadtgemeinde Bozen](#), welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 i.g.F. genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 del Direttore della Ripartizione V dott. arch. Paolo Bellenzier avente per oggetto "Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia al dott. geol. Emanuele Sascor, ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 1800 vom 12.05.2020 des Direktors der Abteilung 5, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, mit Gegenstand „Übertragung von Zuständigkeiten an den Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie, Dr. Geol. Emanuele Sascor, gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung“.

visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 -2023 del Comune di Bolzano

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist

visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii.

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50,

“Codice dei contratti pubblici” (di seguito detto anche „Codice”);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;
- il “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;

“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge” (in der Folge auch “Kodex” genannt), i.g.F.

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen” in geltender Fassung
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen”, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” in geltender Fassung.

Premesso che alcuni blocchi instabili costituenti il muro di sostegno di via del Calvario rischiavano di franare sulla linea ferroviaria sottostante;

Festgestellt dass, einige instabile Feslblöcke, die die Stützmauer der Kalvariestraße bilden, auf die darunterliegende Eisenbahn einzustürzen drohten;

che la via del Calvario risulta essere di proprietà comunale;

dass die Gemeinde Bozen Eigentümer der Kalvarienstraße ist;

che con determinazione dirigenziale Nr. 3282 del 20.09.2021 è stato conferito all’impresa Unirock s.r.l. l’incarico per l’esecuzione di una barriera paramassi a protezione della ferrovia e di viale Trento;

Mit Verfügung des Beamten Nr. 3282 vom 20.09.2021 wurde der Auftrag an die Firma Unirock G.m.b.H. für die Errichtung eines Steinschlagschutzzaunes yum Suchuty der Eisenbahn, sowie der Trientstraße vergeben.

che durante l’esecuzione dei lavori, a seguito dell’aumento generale del costo delle materie prime, è stato emanato il decreto-legge 17 maggio 2022, n. 50, (cosiddetto “Aiuti”), che prevede l’obbligo di applicare una revisione dei prezzi e una compensazione;

Während der Ausführung der Arbeiten, infolge der allgemeinen Erhöhung der Rohstoffpreisen, wurde das Dekret Nr. 50 des 17 Mai, Decreto Aiuti, erlassen, welches die Pflicht der Preisänderung und der Verrechnung festsetzt.

che la successiva ripubblicazione n. 31 del 10 agosto 2022 del suddetto decreto-legge ha previsto una ulteriore compensazione dei maggiori costi sostenuti per l’esecuzione dei lavori, sulla base dei prezziari aggiornati;

dass die darauf folgende Wiederveröffentlichung Nr. 31 vom 10. August 2022 des oben genannten Gesetzesdekrets eine weitere Entschädigung für die höheren Kosten bei der Ausführung der Arbeiten auf der Grundlage der aktualisierten Preislisten vorsah;

vista la richiesta di compensazione e revisione prezzi dei materiali presentata nei termini da parte dell’impresa Unirock relativamente ai lavori di esecuzione di una barriera paramassi a protezione della linea ferroviaria e di viale Trento;

gestützt auf den fristgerecht eingereichten Antrag auf Entschädigung und Anpassung der Materialpreise der Firma Unirock im Zusammenhang mit der Ausführung eines Steinschlagschutzzaunes zum Schutz der Eisenbahnlinie und der Trientstraße;

vista la documentazione tecnica pervenuta in data 10.10.2022, dalla quale risulta un aumento dei prezzi dei materiali per l'esecuzione dei lavori sopraccitati pari ad **Euro 1.364,63** (22% IVA compresa);

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

## **IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA, PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA**

### **D E T E R M I N A**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di approvare la maggiore spesa di **€ 1.364,63.-**, (22% IVA compresa) dovuta all'aumento del costo delle materie prime, come previsto dal decreto legge 17 maggio 2022, n.50, (cosiddetto "Aiuti"), e successiva ripubblicazione di data 10 agosto 2022 - n. 31, relativa alla realizzazione di una barriera paramassi sopra viale Trento a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, alla Ditta UNIROCK S.r.l. - Via degli Artigiani 16/A - 39100 BOLZANO - P.I. 02684970219;
2. che la maggiore spesa sostenuta dalla ditta Unirock srl ammonta a **€ 1.364,63.-** (22% Iva compresa);
- 3 di imputare la spesa complessiva di **€ 1.364,63** (IVA 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informativo;

gestützt auf die am 10.10.2022 eingegangene technische Unterlagen, aus der eine Erhöhung der Materialpreise für die Ausführung der obengenannten Arbeiten in Höhe von **1.364,63 EUR** (22 % MwSt. inbegriffen) hervorgeht;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

## **DER DIREKTOR DES AMTES FÜR GEOLOGIE, ZIVILSCHUTZ UND ENERGIE**

### **VERFÜGT**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. die erhöhte Ausgabe von **€ 1.364,63-** (22% M.w.s.t ink.) infolge der Kostenerhöhung der Rohstoffe, laut dem Dekret Nr. 50 vom 17/05/2022 (sog. Decreto Aiuti) und dessen darauf folgenden Wiederveröffentlichung vom 10. August 2022 - Nr. 31 zu genehmigen, bezüglich der Errichtung eines Steinschlagschutzzaunes oberhalb der Trientstrasse in Bozen, aufgrund der in der Prämisse dargelegten Gründe, an die Firma Unirock GmbH - Handwerkerstrasse 16/A - 39100 Bozen - MwSt 02684970219;
2. Die von der Firma Unirock GmbH erhöhte Ausgabe beträgt **€ 1.364,63.-** (22% MwSt inbegr.);
3. die Gesamtausgabe von **€ 1.364,63** (MwSt. 22% inbegriffen), wie im beiliegten Modell zu verbuchen.

4. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2022 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022;
5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
4. zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb 2022 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2022 fällig ist.
5. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5367	09012.02.010900008	Inteventi vari nell'ambito delle opere da caduta massi senza contributo L.P.34/75	1.364,63

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

6c4f8750c6142c11119c0b0ec1def2117bcd062ec8ebd7694e6e56aa2dc70b79 - 9506077 - det\_testo\_proposta\_17-10-2022\_12-54-12.doc  
 0092eb69f7b2ef89493ba8edb49eedb11368cb6a3b3c88ed06968a703380ec29 - 9506078 - det\_Verbale\_17-10-2022\_12-55-18.doc  
 1b497aec657031dead8acc55bcb61d0798d50555d0ee52cd3e46cd418181b8ab - 9506112 - det. imp. UNIROCK A lavori in viale trento ALLEGATO CONTABILE .doc.rtf  
 1c5dd14f9bbde39f1e46a582ca53e9ad19c4c2d4f0e7bf95a5b55818b0e6ca44 - 9510982 - det. imp. UNIROCK A lavori in viale trento ALLEGATO CONTABILE .doc.pdf